



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 April 2010
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Тринадцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие

Резолюция, принятая Советом по правам человека*

13/3.

Рабочая группа открытого состава по факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, предусматривающему процедуру сообщений

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 11/1 Совета по правам человека от 17 июня 2009 года о Рабочей группе открытого состава по факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, предусматривающему процедуру сообщений,

ссылаясь также на резолюцию 64/146 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2009 года о правах ребенка,

учитывая пункт 33 р) резолюции 64/146 Генеральной ассамблеи, в котором Ассамблея призвала государства обеспечить предоставление детям и их представителям процедур, учитывающих потребности детей, с тем чтобы дети имели доступ к инструментам обеспечения эффективных средств защиты от любых нарушений любых их прав, вытекающих из Конвенции о правах ребенка, посредством независимых консультаций, процедур защиты интересов и обжалования, включая механизмы отправления правосудия, и чтобы их мнения принимались во внимание в тех случаях, когда они участвуют в судебных или административных процедурах или когда в этих процедурах затрагиваются их интересы, в соответствии с процессуальными нормами национального права,

* Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека, будут включены в главу I доклада Совета о работе его тринадцатой сессии (A/HRC/13/56).

с заинтересованностью отмечая Замечание общего порядка № 5 (2003) Комитета по правам ребенка, в котором Комитет подчеркнул, что особое и зависимое положение детей создает для них реальные трудности в плане использования судебных средств защиты в случае нарушения их прав, и Замечание общего порядка № 13 (2009), в котором Комитет заявил, что право всех детей быть заслушанными и воспринятыми со всей серьезностью является одним из основополагающих принципов Конвенции о правах ребенка,

ссылаясь на мнение Комитета по правам ребенка, выраженное его Председателем в ее устном докладе на шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи, что выработка процедуры сообщений по Конвенции о правах ребенка значительно способствовала бы защите прав ребенка в целом,

1. *принимает к сведению* доклад Рабочей группы открытого состава, учрежденной в соответствии с резолюцией 11/1 Совета о правах человека для изучения возможности разработки факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, предусматривающего процедуру сообщений в дополнение к процедуре представления докладов согласно Конвенции, о работе ее первой сессии, проведенной в Женеве 16–18 декабря 2009 года (A/HRC/13/43),

2. *постановляет* продлить мандат Рабочей группы открытого состава до семнадцатой сессии Совета и постановляет также, чтобы Рабочая группа открытого состава провела сессию продолжительностью до десяти рабочих дней и представила доклад Совету не позднее, чем на его семнадцатой сессии;

3. *постановляет также* поручить Рабочей группе открытого состава разработать факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, предусматривающий процедуру сообщений, и в этой связи просит Председателя Рабочей группы открытого состава подготовить предложения в отношении проекта факультативного протокола с учетом выраженных мнений и выступлений, имевших место в ходе первой сессии Рабочей группы в декабре 2009 года, а также с должным учетом мнений Комитета о правах ребенка и, в соответствующих случаях, мнений мандатариев соответствующих специальных процедур Организации Объединенных Наций и других экспертов, подлежащих распространению к сентябрю 2010 года на всех официальных языках Организации Объединенных Наций, с тем чтобы соответствующий проект мог служить основой для последующих переговоров;

4. *постановляет далее* пригласить представителя Комитета по правам ребенка принять участие в заседаниях Рабочей группы открытого состава в качестве эксперта-консультанта и при необходимости пригласить мандатариев соответствующих специальных процедур Организации Объединенных Наций и других соответствующих независимых экспертов;

5. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обновить и опубликовать доклад Генерального секретаря о сравнительном резюме существующих процедур и практики в отношении сообщений и расследований в рамках международных договоров о правах человека и в рамках системы Организации Объединенных Наций, опубликованный 22 ноября 2004 года (E.CN.4/2005/WG.23/2), и представить этот доклад Совету на его пятнадцатой сессии;

6. *просит* Генерального секретаря и Управление Верховного комиссара продолжать оказывать Рабочей группе открытого состава необходимую помощь для осуществления ее мандата в соответствии с резолюцией 64/245 от 24 декабря 2009 года о специальных вопросах, связанных с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

41-е заседание
24 марта 2010 года
[Принята без голосования]
